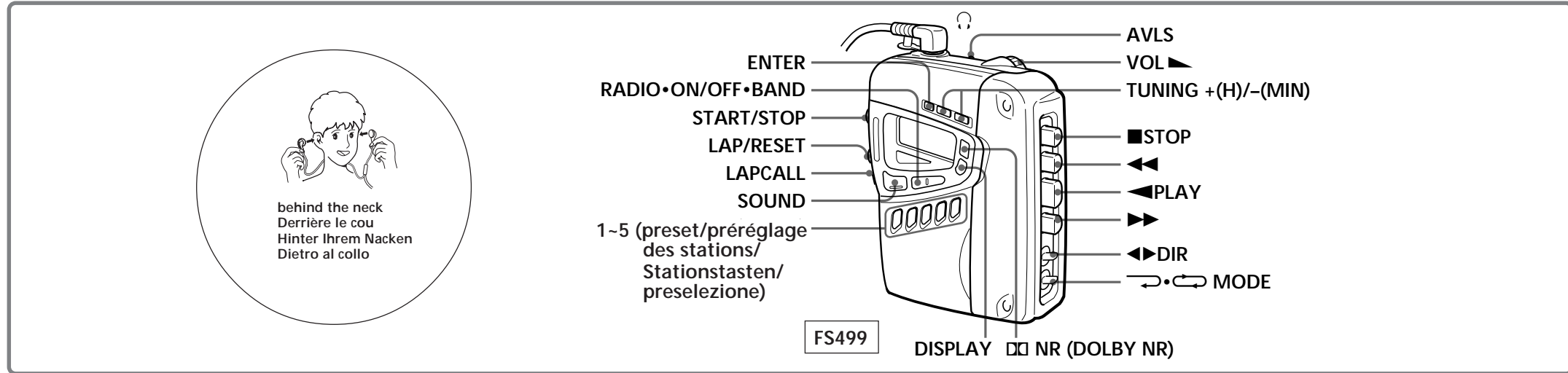


Location of parts and controls

Emplacement et nom des commandes

Lage der Bedienungselemente

Posizione delle parti e dei comandi

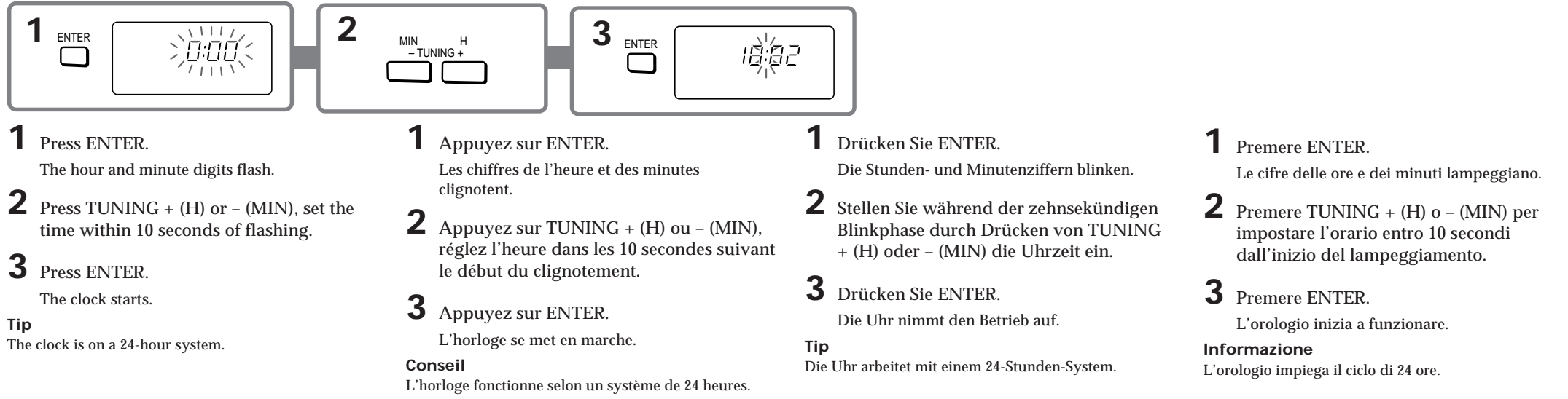


Setting the clock

Réglage de l'horloge

Einstellen der Uhr

Regolazione dell'orologio

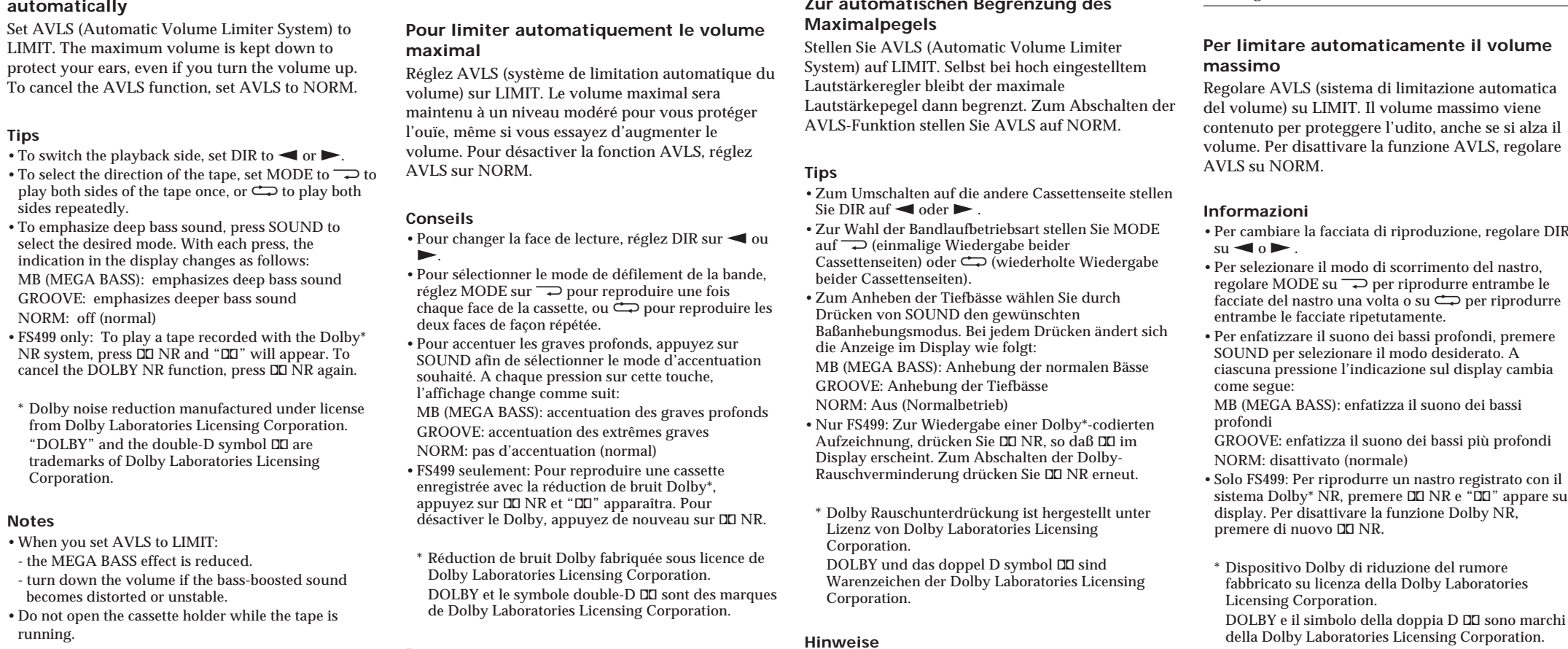
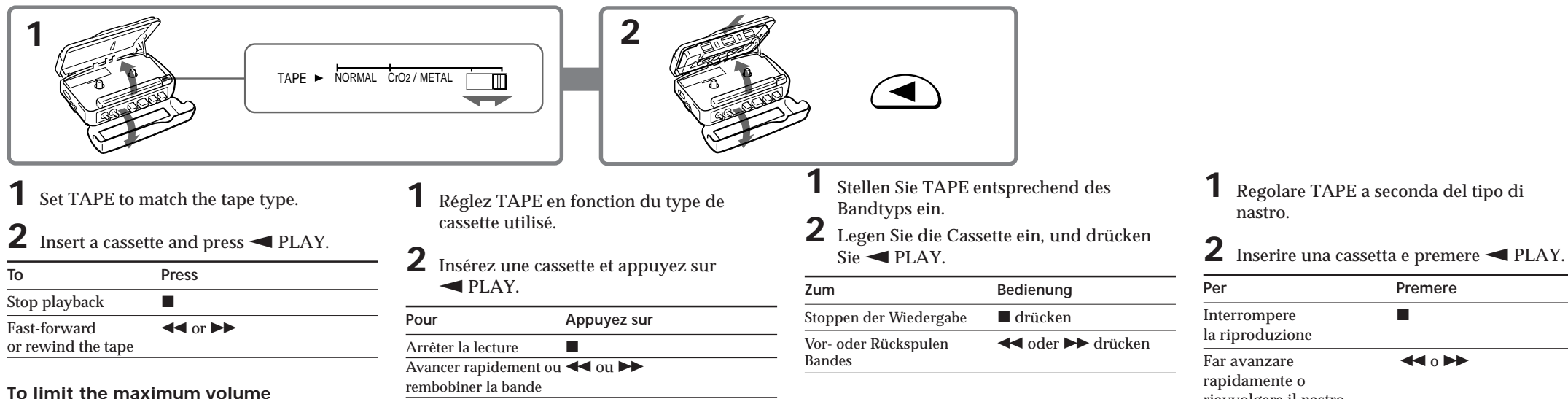


Playing a tape

Lecture d'une cassette

Bandwiedergabe

Riproduzione di nastri



Notes

- When you set AVLS to LIMIT:
 - the MEGA BASS effect is reduced.
 - turn down the volume if the bass-boostered sound becomes distorted or unstable.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.

Remarques

- Quand vous réglez AVLS sur LIMIT:
 - L'effet MEGA BASS est réduit.
 - Baissez le volume si le son dont les graves sont accentués présente des distorsions ou est instable.
- Ne pas ouvrir le logement de la cassette pendant le défilement de la bande.

Hinweise

- Wenn AVLS auf LIMIT steht:
 - Der MEGA BASS-Effekt wird automatisch reduziert.
 - Bei unausgewogenen oder verzerrten Bässen reduzieren Sie die Lautstärke.
- Öffnen Sie die Cassettenthalerung nicht bei laufendem Band.

Informazioni

- Per cambiare la facciata di riproduzione, regolare DIR su < o > .
- Per selezionare il modo di scorrimento del nastro, regolare MODE su < o > per riprodurre entrambe le facciate ripetutamente.
- Per enfatizzare il suono dei bassi profondi, premere SOUND per selezionare il modo desiderato. A ciascuna pressione l'indicazione sul display cambia come segue: MB (MEGA BASS): Anhebung der Tiefbässe GROOVE: enfatizza il suono dei bassi profondi
- Solo FS499: Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby® NR, premere NR e "D" appare sul display. Per disattivare la funzione Dolby NR, premere di nuovo D NR.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore

Fabbricato con licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

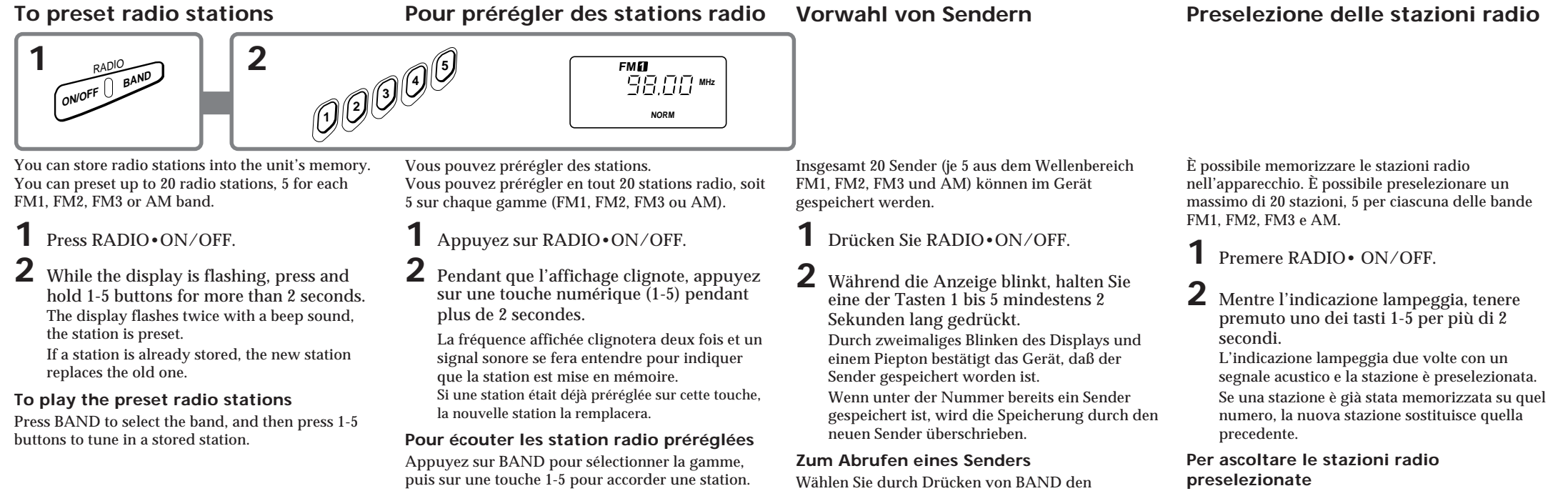
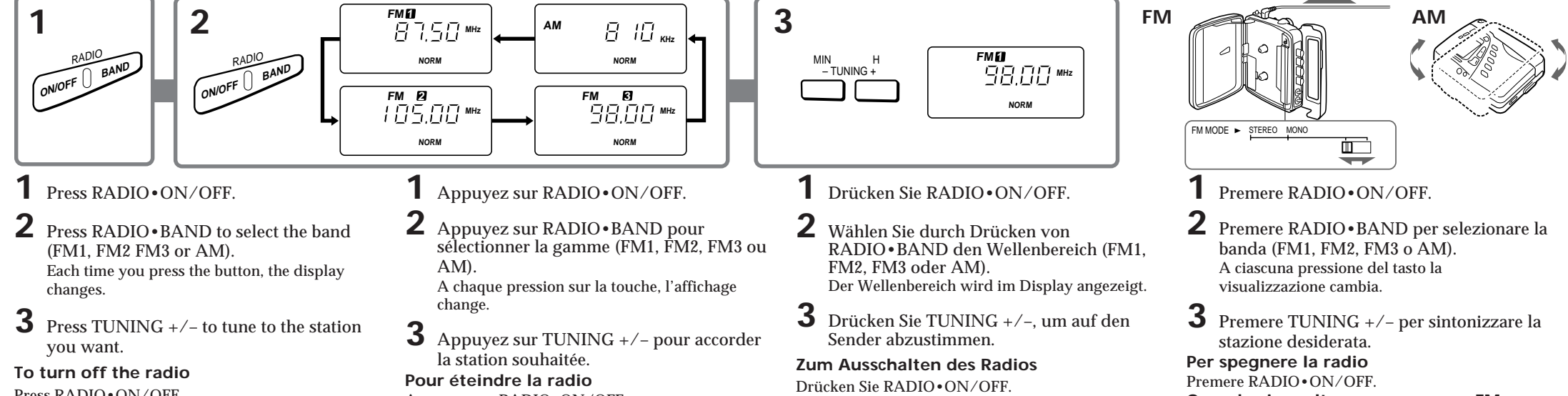
DOLBY e il simbolo della doppia D DD sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Listening to the radio

Ecoute de la radio

Radiobetrieb

Ascolto della radio



Per limitare automaticamente il volume massimo

Regolare AVLS (sistema di limitazione automatica del volume) su LIMIT. Il volume massimo viene contenuto per proteggere l'udito, anche se si alza il volume. Per disattivare la funzione AVLS, regolare AVLS su NORM.

Notes

- To switch the playback side, set DIR to < or > .
- To select the direction of the tape, set MODE to < or > to play both sides of the tape once, or < or > to play both sides repeatedly.
- To emphasize deep bass sound, press SOUND to select the desired mode. With each press, the indication in the display changes as follows: MB (MEGA BASS): emphasizes deep bass sound GROOVE: emphasizes deeper bass sound NORM: off (normal)
- FS499 only: To play a tape recorded with the Dolby® NR system, press NR and "D" will appear. To cancel the DOLBY NR function, press NR again.

Notes

- Dolb noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notes

- When you set AVLS to LIMIT:
 - the MEGA BASS effect is reduced.
 - turn down the volume if the bass-boostered sound becomes distorted or unstable.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.

Remarques

- Quand vous réglez AVLS sur LIMIT:
 - L'effet MEGA BASS est réduit.
 - Baissez le volume si le son dont les graves sont accentués présente des distorsions ou est instable.
- Ne pas ouvrir le logement de la cassette pendant le défilement de la bande.

Hinweise

- Wenn AVLS auf LIMIT steht:
 - Der MEGA BASS-Effekt wird automatisch reduziert.
 - Bei unausgewogenen oder verzerrten Bässen reduzieren Sie die Lautstärke.
- Öffnen Sie die Cassettenthalerung nicht bei laufendem Band.

Informazioni

- Per cambiare la facciata di riproduzione, regolare DIR su < o > .
- Per selezionare il modo di scorrimento del nastro, regolare MODE su < o > per riprodurre entrambe le facciate ripetutamente.
- Per enfatizzare il suono dei bassi profondi, premere SOUND per selezionare il modo desiderato. A ciascuna pressione l'indicazione sul display cambia come segue: MB (MEGA BASS): Anhebung der Tiefbässe GROOVE: enfatizza il suono dei bassi profondi
- Solo FS499: Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby® NR, premere NR e "D" appare sul display. Per disattivare la funzione Dolby NR, premere di nuovo D NR.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore

Fabbricato con licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D DD sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.